

Трибуна вільного
українського слова
на вітчизній
американській землі

Адреса
Редакції і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

ПРЕЗИДЕНТ ГОСПО ТАВРУЄ ВИСТУП СТВЕН- СОНА В СПРАВАХ ОБОРОНИ, — СТВЕНСОН ОБОРОНЯЄ СВОЄ СТАНОВИЩЕ

**ПРОПОЗИЦІЯ СТВЕНСОНА ПРИПИНИТИ ПРОВІД
ВОДНЕВОЇ БОМБИ І СКАСУВАТИ ОБОВ'ЯЗОК ВІП-
СЬКОВОЇ СЛУЖБИ АНЗЕНГАВЕР НАЗИВАЄ "ЛЮ-
ДЗЬМИ ДЕШЕВОГО І ЛЕГКОГО МІРУ"**

Питобург. — Президент Девід Д. Айсенгавер, промовляючи тут минулого вівторка, 9-го жовтня, виступив гостро поновно проти демократичного кандидата на президентства, Адлея СТВЕНСОНА, за його пропозиції припинити дальші проби з водневою бомбою і скасувати обов'язок військової служби. Ці пропозиції видаються СТВЕНСОНУ у своїх промовях під час теперішньої передвиборчої кампанії. Президент Айсенгавер, промовляючи через радіо і телебачення стіку до мільйонів слухачів і глядачів, назвав ці пропозиції демократичного прайоритетом ілюзії "дешевого і легкого миру", яка не має нічого спільного з існуючою в світі дійсністю. Президент заявив, що такі пропозиції можуть довести тільки до слабкості, додаючи, що "права перед нами асоція, як би будемо сильні, ми будемо злі, а якщо б ми були слабкі, тоді злі були б іншими". Були б записані тільки на нашому надгробному пам'ятнику". Президент у своїй промові зазначив, що деякі інші проблеми, зокрема існуючий добробут у країні, вважаючи, що його можна зберегти на майбутній роки тільки шляхом відданості "правадним принципам, важкою працею та жертвою". Це була четверта з чотирьох промов Президентів у теперішній передвиборчій кампанії. Населення міста вітало Президента дуже ентузіастично і спостерігаючи за ним, що це було найбільш масове прийняття Президента в його дотеперішніх виступах у передвиборчій кампанії. У своїй шістнадцятій промові президент Айсенгавер посередньо



Промовляючи в Питобурзі, президент Айсенгавер заатакував нову демократичну кандидатуру за її виступи в справі скасування обов'язку військової служби і припинення спроб з водневими бомбами.

СТВЕНСОН ЗАКИДАЄ РЕСПУБЛІКАНЦЬМ НЕХТУВАННЯ ВЛАСНОЇ АТОМОВОЇ ПРОГРАМИ

Сіател. — Адлей СТВЕНСОН, демократичний кандидат на президента країни, вигосив тут минулого вівторка, 9-го жовтня, чергову свою передвиборчу промову, в якій обстоював свої попередні пропозиції щодо припинення дальших спроб з водневою бомбою та закінчення республіканської адміністрації президента Айсенгавера, що вона сама "торпедує" свою ж таку програму "атом для миру". Президентів Айсенгаверові особисто СТВЕНСОН закидав, що він прийняв СТВЕНСОНОВІ пропозиції щодо припинення спроб з водневою бомбою "жінками і дивними перекучуваннями того, що я сказав", що є "невідповідне і ризиковане" для президента країни, бо воно "притаманне" той високій уряд, саме в тому періоді, як сили комунізму та відродження народів Азії і Африки, разом з визволеною атомовою енергією можуть випрохати найближчих років вирішити долю людства на всі часи. СТВЕНСОН закидав республіканській адміністрації те, що вона віддала розвиток атомової енергії для мирних цілей у приватні руки, хоч і він сам того не виключає, але тільки в обмеженій мірі. Своєю вступом у Сіател губернатор СТВЕНСОН започаткував свою інтенсивну передвиборчу кампанію на заході країни.

Домагаються реформи допомогової програми для закордону

Вашингтон. — На останній сесії комісії Палати Репрезентів для закордонних справ обговорювалося проблема допомоги союзним і невтральним країнам. Під час дискусії висловлено думку, що З'єднані Держави не завжди можуть рахувати на підтримку тих країн, що їм водні сьогодні допомагають. Демократичні члени згаданої комісії виступили під час сесії з домагаються реформи ревізії дотеперішньої програми допомоги закордонній, вимагаючи основних змін у ній.

В АМЕРИЦІ

● Місто Діксон, штат Іллінойс, святкує вівторком 1-го жовтня 350-річчя перших англієцьких поселенців у цій місцевості. До Лондону відіслав делегація 106 мешканців. Вівторком з "місцем добрих волю", у промові з губернатором Вирджинії, Томасом СТВЕНСОН, представником ілюзії "дешевого і легкого миру", що це було найбільш масове прийняття Президента в його дотеперішніх виступах у передвиборчій кампанії. У своїй шістнадцятій промові президент Айсенгавер посередньо

● Старався виправдати Адлея СТВЕНСОНА, що він, у своїй промові про припинення дальших атомових вибухів, "думав так само".

● Американська жінка, зорганізована у нацистський впливовий і сильний Соцієтний Організацій Америк, відбула у Вашингтоні 58-ту конференцію, яка тривала чотири дні. Головою цієї організації обрано д-ра Емануїла Ноймана. Конгрес американських жінок і соцієтні звернувся з закликом до американського уряду — доставити Арабії зброю для оборони вірабів, що їх озброюють більшовики.

● МекКіон, колишній сержант, здеградований до просто го воїна за переведення на "марш смерті", під час якого втратив міст рекрутів у багони, дуже щасливий, що йому злагіднено кару і дозволено залишитися як рядовою воїном в корпусі морської піхоти "Постарався бути найкращим простим воїном" — заявив МекКіон, воїнський слуга і міланський артилерійської служби. Він признав, що здеградування його було справедливим.

● У Нью Йорку, у шкільній дільниці Кінгсу, поліційний детектив, 38-річний Вільям Крістмен замінив пилку суперечку з безробітним комп'ютером Роберт Томпсон у зв'язку з "страшеністю" в останній розріз беззаконно. 25-річний Томпсон так розпалює тисо суперечкою, що побіг додому, вхопив стару рушницю і, вернувшись з нею, застріляв Крістмена, батька чотирьох малолітніх дітей.

Закон про обов'язок військової служби лікарів втратить свою дійсність

Вашингтон. — Департамент оборони вирішив припинити з липнем 1957 року дію закону про обов'язок військової служби лікарів. Уряд звернувся до Конгресу з проханням ухвалити постанову, яка б дозволяла покликувати лікарів до військової служби у випадку потреби. Закон про обов'язок військової служби лікарів діяв, починаючи з 1950 року і вже тричі — в 1951, в 1953 і 1955 рр. його дієвість продовжувалося. На Уряд звернувся до Конгресу з проханням ухвалити постанову, яка б дозволяла покликувати лікарів до військової служби у випадку потреби. Закон про обов'язок військової служби лікарів діяв, починаючи з 1950 року і вже тричі — в 1951, в 1953 і 1955 рр. його дієвість продовжувалося. На Уряд звернувся до Конгресу з проханням ухвалити постанову, яка б дозволяла покликувати лікарів до військової служби у випадку потреби.

Ред. О. Жданович відбуває поїздку по ЗДА з політичними доповідями

Редатор "Українського Слова" в Парижі п. О. Жданович, що прибув до ЗДА наприкінці серпня п. р. був учасником з'їзду ОДВУ. УЗХ і МУН у Дітроїті в дні 1, 2 і 3-го вересня, а по з'їзді поїхав поїздку по ЗДА з доповідями. Перебуваючи в Нью Йорку, ред. О. Жданович, у суботу 29-го вересня виступив з доповіддю п. н. "Блеф Хрущова" і в суботу 6-го жовтня п. н. в домі 10-го Відділу ОДВУ, доповідь про "Український Політичний Париж", що нею 10-тій Відділ започаткував політичний дискусійний клуб, який даватиме доповіді різних політичних діячів на актуальні теми кожного місяця. В неділю 7-го жовтня ред. О. Жданович взяв участь у засіданні Центральної Управи ОДВУ, на якому підписав своїми враженнями з п'ятиднішнього поїзду в ЗДА по різних осередках. Того ж поїзду в домі 10-го Відділу ОДВУ відбулася зустріч ред. О. Ждановича з членством ОДВУ, УЗХ і МУН в Нью Йорку. Пасажир і Гомовод.



Ред. О. Жданович

Західно-німецький парламент засідає у Зах. Берліні

Берлін. — Члени західно-німецького Бундестагу, який з шостою палатою парламенту в Німецькій Федеративній Республіці переїхали до Західного Берліну, щоб відбутися там односторонню сесію. Тому, що давній німецький "райхстаг" спалений і не відбудований від часу останньої війни, зайнято під наглядом парламенту будинок високої технічної школи. Канцлер Аденауер, лідер соцієтської опозиції Еріх Олленгауер і інші члени західно-німецького парламенту заповнили свої промови. Всі засідання парламенту будуть явні. Ціль парламенту до Берліну подвійна: скріпити духа в Берліні, який від кінця війни почував себе зіштовхненим на другий план і "бідишми своїми" у відношенні до Західної Німеччини, та діяти пропагандивно на східних німців, що живуть в умовах комуністичної дійсності, з комуністичною кар'єратурою парламенту. Лідер соцієтської опозиції Еріх Олленгауер заявив свою солідарність з урядом Аденауера, щоб не розмовляти про з'єднання Німеччини з сателітським урядом німецьких комуністів, лише з самою Москвою.

Південний В'єтнам ліквідує китайські привілеї

Сайгон. — Уряд південно-в'єтнамської Республіки, що і президентом є Нго Дінг Дієм, прийняв рішення скасувати привілеї, якім, від часу французького володіння, користувалися тамоніями китайська громада. Ця громада, нараховуючи коло 400 тисяч осіб, становила державу в державі" з головними привілеями — не платити податків від своїх підприємств і не служити у в'єтнамській армії. Тому китайці монополізували опанування різні ділянки господарського життя. Декретом уряду китайці мають або прийняти громадянство країни, в якій вони

Нол. прем'єр Франції „не бачив“ колоніалізму в СССР

Париж. — „Советський Союз успішно розв'язав проблему колоніалізму“ — заявив колишній французький прем'єр Едгар Фор, вернувшись із прогулянки по Союзному Союзу. Він віддав свій Казахстан, Узбекистан і Азербайджан і заявив, що пер, що „не бачив ніякого равоного атаконізму, ані комуністичної нещасливості і вищості". Мислячи, що французький політик погоджується з більшовиками, що „скасуван-

Алексей Хвастов, батько американської громадянки, під охороною еміведистів у Лондоні

Лондон. — Алексей Хвастов, 58-річний колишній в'їзник з-під Совітів, який тепер живе в Америці, „на роді-ні" разом із своєю 2½ річною дочкою Танєю, прибув кораблем „Квін Мері" у вівторок 9-го жовтня до Лондону. Діставши в Америці візу тільки до Англії, він мусів висісти на сушу, де англійські службовці, перевіряючи його документи, заявили, що документи в порядку і вони більше не цікавляться його особою. Зате Хвастова пильно беруть два сильні соєтські еміведисти, які разом із ним прибули з Нью Йорку та ескали його на кораблі перед американськими властями, що в останній хвилині хотіли перешкодити в'їздові малій Тані. Американські еміведисти були задоволені скаргами розвед-

У Львові помер проф. Іларіон Свенціцький

„Радиська Україна" з дня 23 вересня п. р. поділяє коротке повідомлення Спілки радянських художників України про смерть професора Іларіона Семеновича Свенціцького (так названо Поштового а некрологу), визначного вченого, мистецтвознавця та історика українського мистецтва. Помер проф. Свенціцький у Львові, дати його смерті в повідомленні не подамо. — Проф. Іларіон Свенціцький або Салтницький, народився 1876 року, відомий український філолог і мистецтвознавець, був доцентом Львівського Університету, — професором тасного Українського Університету у Львові, дійсним членом Наукового Товариства ім. Шевченка та інших наукових установ закордоном. Був директором На-

АНГЛІЯ, ФРАНЦІЯ І ЄГИПЕТ РОЗПОЧАЛИ БЕЗПО- СЕРЕДНІ ПЕРЕГОВОРІ ЗА СУЕЗ

**ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР ДОЛЛЕС ТАВРУЄ СОВЕТ-
СЬКУ ДЕМАГОГІЮ. — НА ОВІДІ МОЖЛИВІСТЬ
КОМПРОМІСУ**

Об'єднані Нації. — Міністри закордонних справ Англії, Селвайн Ллойд, Франції Християн Піно і Єгипту д-р Махмуд Фахі вперше провели у вівторок пополюді півторогодинну безпосередню нараду з участю генерального секретаря Об'єднаних Націй Дага Гаммершльда. Після її закінчення не сказано нічого про її висліді, тільки запевнено продовжування цих тайних нарад на середі 10 п. м. Тому серію Ради Безпекі, яка відбувається в справі Суєзьського конфлікту, перервано до четверга. Сподіваються, що може з отих тайних безпосередніх розмов між трьома найбільш заінтересованими сторонами з участю такого авторитетного посередника, як генеральний секретар Об'єднаних Націй, вийде якийсь компромісний проєкт, який у вирішальний спосіб вплине на дальший хід наради Ради Безпекі. Актуальним і найпоширенішим став проєкт такого компромісу, щоб залучити за Єгиптом управління Суєзьським каналом, додати йому — за пропозицією Індії — інтернаціональний радочий Комітет, але винуваті той Комітет у право накладати на Єгипет санкції на випадок порушення Єгиптом свободи плавби по каналі чи самовільного наложенья інших опадів за переїзд каналом, чи анексії чужими технічними потребами каналу. Коли журналісти запитали єгипетського міністра закордонних справ про шанси того проєкту, він відповів, що чув уже про багато різних проєктів.

Публічні наради Ради Безпекі закінчилися у вівторок 9-го жовтня промовою державного секретаря Доллеса, який звернувся з закликом до Єгипту, щоб він прийняв принцип — вилучення справи Суєзьського каналу з міжнародних політичних справ і трактування справу Каналу незалежно від національних інтересів Єгипту. Канал, мовляв, не може стати інструментом політики нідної держави.

До Нью Йорку прибув індійський міністер Кришна Мено, який вівторком конферувал з Насером, а після того мав розмову з англійським прем'єром Іденом. Він негайно зголосився на розмову з англійським міністром Ллойдом. Думують, що він привіз нову конкретну формулу компромісу.

Ком. Китай не допущений до світової атомової агенції

Об'єднані Нації. — Конференція 82-ох держав, яка радить над покликанням до життя світової Агенції для справ атомової енергії для мирних цілей, відкинула 45 голосами проти 19 „за", при 16, що стрималися, соєтський внесок, щоб допустити до тієї світової Агенції всі, без винятку, держави світу. Фактично, Совєти мали на увазі перепачувати таким чином ту ж комуністичний Китай і Східну Німеччину. Тим часом статут, виготовлений 12 спонсоруючими державами, передбачав участь у тій Агенції тільки членів Об'єднаних Націй або їхніх допоміжних установ. За соєтським внеском голосували всі комуні-

В СВІТІ

● 150 воїнів англійської гвардії гренадерів на Мальті вчинили бурхливий демонстрацію перед старшиною нацією проти проголошення нації в їх бараках. Полонина цих воїнів, що втратили почуття пошаною дисципліни, недавно поклали до військової резервції. Вони вважають, що їх неспроможності, задля застрашування єгипетського диктатора Насера, розлучили з їхніми родинами і позбавили заробітків.

● У Нью-Йорку 28-річний білошкірий д-р Стів Аерфельд, що працює під керівництвом д-ра Г'ю Теорелла, побільського лауреата в дільній медичині, випадково — як сам заявив — встановив, що з поміччю аналіз крові, можна розпізнавати різні психічні мови з 150 пересередніх дослі-

дів 90 дали успішні наслідки. Експерименти продовжуватимуться і фахіліст припускає їх експериментальне значення в психіатрії.

● Один із будиноків у м. Колдер Гол в Англії перший в Європі освітлюється з джерела атомової сили. Це — будинок споруджений за \$40,000,000 атомовою електростанцією. В найближчому тижні королева Єлизавета II має, на спеціальній церемонії, потягнути ручку, яка започаткує атомову електростанцію до країнової системи електричного освітлювання.

● Каталія на Формозі недоволена з тамтешньої американської школи. Вони нарікають, що їхні діти, які виховуються в тій школі, забувають китайську мову і не всіляк потім студіювати в китайському університеті.

ДОПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛІ” ПРОЯСНИТИ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ВИШЛІТЬ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ І ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ВИДАВНИЧИЙ ФОНД „ВЕСЕЛКИ”!

ПЕРША ЛІТНЯ КОНФЕРЕНЦІЯ ВИСОКОШКІЛЬНОЇ МОЛОДІ В ЗДА

Україна сьогодні.
(жж) — В суботу, 1-е жовтня, 22-го і 23-го вересня ц. р. на „Союзі” відбулися конференції Першої Літньої Конференції Високошкільної Молоді в ЗДА. Конференція була організована Союзом Українських Студентських Товариств Америки (СУСТА), який цим ділом реалізував одну з постанов Другого Конгресу Українського Студентства в ЗДА про потребу влаштувати кожнорічно літню українську конференцію для української студентської в цій країні. Перша Літня Конференція Високошкільної Молоді, темою якої була „Україна сьогодні”, розпочалася на дві частини: Перша, наукова частина Конференції була відкрита 5-м доповіддю українських професорів про сьогодення України на українських землях. Цією доповіддю конференція було позначено українське студентство з сучасним станом України. Друга частина Конференції, на якій виступили доповіді, була присвячена розглядом проблематики українського студентського руху в ЗДА. Доповіді доповідали, достовірно до їх високого рівня, жива дискусія в якій учасники Конференції чисельно заборили слово.

В Конференції взяло участь 40 українських студентів та студентів, що студіюють в американських університетах та коледжах і які є членами Українських Студентських Громад та Клубів в таких осередках: Нью-Йорк, Ньюарк, Джерсі Сіті, Балтимор, Філадельфія, Нью-Гейвен, Клівленд.

В голі „Гостиниці” де відбувалися наради Конференції, була улагоджена виставка української студентської преси з років 1923—1956. На цю виставку зало-

МАРІЯ СОКІЛ ВИСТУПАЄ ЗНОВУ!

(До концерту у Філадельфії, в неділю 14 жовтня 1956)

Марія Сокол, яка в останніх роках цілком віддалася від публічних виступів, дасть знову свій власний концерт у Філадельфії в неділю 14 жовтня ц. р. в залі Клубу Горюк.

З цієї нагоди варто пригадати деякі факти з мистецької діяльності цієї співачки, яка серед українців в Європі, Америці й Канаді стала однією з найбільш відомих артисток останнього 20-річчя, а серед українців — справжньою амбасадоркою української музики і пісні.

Марія Сокол народилася в сім'ї вчителів в самому серці України, в Запорізькій області. Після закінчення Консерваторії в Дніпропетровську, працювала спочатку як артистка Драматичного театру ім. Заньковецької, виконуючи в ньому головні співачки партії. Дебют в Державній Опері в Харкові, в партії Маргарити в опері „Фауст” та виступи в двох чергових партіях „Олеґіні” та „Снігурочки”, уніфікували таким небуденним

наукова справа, коли йдеться про суспільно-економічні науки, сконцентрована в Москві. Там знаходяться всі спеціальні вищі заклади, завдання яких не тільки готувати спеціалістів народного господарства, але й навчати це в суспільних, а не в загальношкільних, розробляти наукові проблеми. Там виходить усі економічні журнали, кожного економічного журналу українською мовою нема й часу, коли принципни своє існування журнал „Господарство України” десь у 30-ти роках. Рівнож і високошкільні підручники всі виходять російською мовою. Економічні дисципліни в українських вузах читаються по скриптах, перекладах з російської мови, або просто викладачі відбиваються російською мовою. Перед другою світовою війною пізніших даних поки що немає в УРСР було 6 вузів, присвячених студіюванню суспільно-економічних наук, де вийшло понад 4,000 студентів. Це на загальне число 129 вузів з числом 124,000 студентів. Найважливішою подією останнього часу в галузі економічних студій було видання в р. 1954 підручника політичної економії, але знову ж — російською мовою. Непорушність догми, на якій базується економічна наука в СРСР, небажана, виступає в якійсь утлі, неможливість вийти поза межі поставлених огоро теоретичних рамок, інтерпретація яких належить виключно партійним знаникам, але це обмежує самостійну дослідницьку роботу суспільних економістів. Розвиток економічної думки в Україні повільний і поки що буде повільний з доктринарною марксистсько-ленінською, отже з теоріями, що вже давно заперечені життям.

В радянській літературі ліпшається ще графоманія.

„Відліг на вічній мерзлоті” — це титул другої доповіді, перекладеної ЦЕСУС-ом для Конференції. Автор доповіді Іван Кошляк. Доповідь, яка в мікроскопі була надрукована в журналі „Літературний Радіо” (ч. 15), зачитав студент Богдан Войчук, відомий український громадський поетичний творець на сторінках української преси в ЗДА.

Кошляк пише, що дискусія і суперечки в СРСР на літературно-мистецькі теми, збірники в площі однієї статті, справляють враження чогось поважного, ніби ми стоїмо напередодні нового етапу в розвитку суспільної літератури і мистецтва, але фактично є вони виманими руками в порожнечі, ніби бажаним не допускати його. В літературній і мистецькій творчості жадні конкретні зміни не знайшли. Так звана відліг протриває тільки тономатичну групу на вічній мерзлоті, на якій проростають анемічні поліарні кити. Паном ситуації в суспільній літературі ліпшається ще графоманія, а справжній письменник же мовчить, або часом і собі графоманить. Іван Кошляк не хоче прощати, але нелюбовою поглядом до цієї протриває мистецтва в літературі — мистецькому життю в СРСР, який триває роками, може піти далі і глибше.

В дискусії над обидвома доповідями майже всі промови доповнювали погляди авторів своїми власними спостереженнями. (Закінчення буде)

Перед зустріччю Українських Лікарів на Союзі

Як у попередніх, так і цього року, останнього-товариського імпресозу на „Союзі” буде зустріч Українських Лікарів з родинами і приятелями, що відбудеться в суботу 13-го і неділю 14-го жовтня ц. р. Голова Українського Лікарського Т-ва, Відділу Метрополі Нью-Йорку, д-р Богдан Оленішківський інформують, що на цю оціню програму — зустріч на „Союзі” — вибирається багато лікарів з родинами і знайомими. Поза спільною вечерею, після якої відбудеться товариська забава при звуках доброї оркестри, не буде ніякої офіційної чи наукової програми. З'їзд подуманий, як розривкова товариська імпресія і примісне урізноманітнені серед чудової оціню програми, коли малочисні лікарі Союзової Оселі відгукнулись в свою найкращу ба-

характеризує найвищу музичність і небуденна технічна досконалість, що дозволяє їм на повну свободу виконання найважливіших творів різного стилю.”

Посвятившись цілком виконанню двох сінгів, з котрих старший Роман вже від кількох літ відомий, як феноменальна дитина-лікар, Марія Сокол на довіч роки цілком зайнята сцені в концертній естраді. П концерт в неділю 14 жовтня орієнтовано в Філадельфії перед п'ятнадцятьма роками в тамтешній Опері „Лі Скала”.

І. Ж.

Український Літературно-Мистецький Клуб

Літ. Мист. Клуб повідомляє, що в п'ятницю 12 жовтня відбудеться доповідь Бориса Рікопського на тему „Рай на землі” (про Гавай). Початок год. 8-ма увечері.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

в СУБОТУ, 13-го жовтня, о год. 7:30 веч.

в залі Літ. Мист. Клубу, 149 2-га Ave. в Нью-Йорку

виголодять

ДОПОВІДЬ УЛАСА САМЧУКА

на тему: „ЧИ МОЖЛИВІ ІСТОТНІ ЗМІНИ В СРСР?”

Управа УНУ запрошує Українське Громадянство до участі у цій доповіді.

Управа УНУ запрошує Українське Громадянство до участі у цій доповіді.

ФОНД „ВЕСЕЛКИ”

У ціл рубриці друкуємо з призначенням і подією імена тих громадян, що прислали свою пожертву на фонд і передплату дитячого журналу „Веселки”.

СПИСОК Ч. 2

ПЕРЕДПЛАТА	ПОЖЕРТВА
П. Яремко, Нью-Йорк	\$ 25.00
Д. Дибель, Джерсі	20.00
М. Галдан, Нью-Йорк	10.00
І. Голубинський, Ірвінгтон	10.00
Л. Кулик, Нью-Йорк	10.00
П. Пашков, Нью-Йорк	5.00
Р. Вілліамс, Нью-Йорк	5.00
Д-р Г. Чарушак, Коннектикут	5.00
Г. Лозинський, Форест	5.00
П. Чопик, Джерсі Сіті	5.00
В. Вілліамс, Рачестер	5.00
Т. Чорний, Балтимор	5.00
Н. Демчер, Потта	5.00
І. Пінто, Нью-Йорк	4.00
В. Вілліамс, І. Орендж	4.00
М. Голубинський, Нью-Йорк	4.00
І. Турло, Нью-Йорк	3.00
Ю. Варолюк, Ірвінгтон	3.00
І. Пашковський, Рачестер	2.00
М. Вем, Нью-Гейвен	2.00
С. Пашковський, Слоам Сурге	2.00
А. Міндел, Джерсі Сіті	4.00
Р. М. Вайт, Коузебур	2.00
А. М. Пригуляк, Нью-Йорк	2.00
Т. Шлапак, Бруклін	2.00
Г. Гайовий, Нью-Йорк	5.00
Д-р Р. Круш, Нью-Йорк	5.00
М. Солоніш, Маршфілд	5.00
Е. Куровський, Нью-Йорк	5.00
О. Чупак, Ірвінгтон	5.00
А. Сивак, Нью-Йорк	4.00
П. Н. Бронський, Честер	4.00
О. І. Самчук, Філадельфія	4.00
Д-р Б. Гайовський, Ютика	4.00
Д-р Е. Пашков, Вайсбург	2.00
М. Якович, Вільямсбург	4.00
О. Войтович, Нью-Йорк	2.00
В. Мисик, Бруклін	4.00
Я. Бушачевський, Бронкс	4.00
П. Аностод, Нью-Йорк	4.00
М. Малюк, Джерсі Сіті	4.00
Т. Пешкозний, Вайсбург	4.00
Д-р Е. Савон, Нью-Йорк	4.00
С. Пашков, Вайсбург	4.00
І. Пашков, Нью-Йорк	4.00
О. Гайовський, Нью-Йорк	4.00
М. Зідовик, Вайсбург	4.00
І. Маршак, Нью-Йорк	4.00
П. Пров, Рачестер	4.00
М. Мартиненко, Трентон	4.00
Ю. Луканчик, Вайсбург	4.00
І. Тешевський, Вайсбург	4.00
Д-р А. Пашков, Кулен	2.00
Я. Букач, Нью-Йорк	2.00
Н. Ганак, Нью-Йорк	2.00
П. Костик, Джерсі Сіті	2.00
С. Билик, Нью-Йорк	15.00
Д-р В. Іванчик, Нью-Йорк	10.00
Н. Билик, Нью-Йорк	5.00
Л. Билик, Нью-Йорк	5.00
Д-р А. Христовський, Нью-Йорк	5.00
А. Гончарик, Нью-Йорк	4.00
М. Гайовський, Нью-Йорк	4.00
І. Бандура, Рачестер	4.00
Д-р Ю. Навинський, Нью-Йорк	4.00
А. Вонк, Рачестер	4.00
Е. Драновський, Філадельфія	3.00
Т. Ефименко, Філадельфія	2.00

Разом \$ 208.00 \$ 250.00

Разом все \$ 467.00

Разом проголошено \$ 154.00

Разом \$ 621.00

УВАГА! КЛІВЛЕНД, ЛОРЕННІ І ОКОЛИЦІ!

Повідомляється Українське Громадянство Клівленду та околиць, що заходом Товариства Бундів Вояків УПА, Військ в Клівленді, відбудеться

В НЕДІЛЮ, 14-го ЖОВТНЯ 1956 Р.

СВЯТО ПОКРОВИ

СВЯТО УКРАЇНСЬКОГО ЗБРОЮ

для відзначення 14-ої річниці повстання УПА.

О годині 10-ї ранку

в Українських Церквах Клівленду, будуть відправлені БОГОСЛУЖЕННЯ — в пам'яті Українського Народу.

В програмі Свята, яке відбудеться

в залі Укр. Нар. Доуму при 2233 Вест 14-ї вулиці,

взьмуть участь:

Редактор Богдан КРАВИЦЬ — Святочна Промова;

Панна Надя Вонк — рецитация: Духова Оркестра при Осередку СУМА, під кер. проф. Романа Лесника; Повстанський Співочий ансамбль реїд. частини УПА ім. Степана Зоря; Мелодіями повстанських пісень, у виконанні п. Софії Бурі та проф. Ігора Лесика. — Виступ чоловічого хору.

ПОЧАТОК О ГОДИНІ 5:30 ВЕЧЕРА.

Все Українське Громадянство Клівленду, Лорейну, та Околиці, запрошується до численної участі.

ПОЛІТИЧНІ ЗБОРИ УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА У ШКАГО

В НЕДІЛЮ, 14-го ЖОВТНЯ 1956 Р.

о годині 4-й по полудні

відбудуться

у Шкаго, в залі УНСОУ, при 843 Н. Вестерн Ев.

ПОЛІТИЧНІ ЗБОРИ

УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА ШКАГО,

в яких приймуть участь представники американської демократичної партії (статей Іллінойс) разом з кандидатами на конгресменів — українців з походження —

адвокатом п. Михайлом ГІНКОМ.

Збори організовуються на заклик Українського Конгресового Комітету а їх мета — в час виборчої кампанії актуалізувати справу державно-визвольної боротьби України. — До масової участі в цих зборах запрошує всіх українських громадян Шкаго

Український Громадський Комітет для вибору М. ГІНКА Конгресменом.

КУЛЬТУРНИЙ ОСЕРЕДОК УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

Об'єднання Українських Інсьменників „Слово”

— влаштує —

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР - БЕСІДУ

УЛАСА САМЧУКА

на тему:

ЧОМУ Я ПИШУ „ОСТ”?

Розкриття творчого задуму.

Читання уривків із 2-го надрукованого по тому „ОСТ”.

Відповіді на запитання і зауваження читачів і аудиторії.

Вечір відбудеться

В НЕДІЛЮ, 14-го ЖОВТНЯ 1956

о 6-ї годині вечора в залі ч. 22, Українського Нар. Доуму

в Нью-Йорку (140 — 2-га Емпайр).

Запрошуються якнайширше кола укр. громадянства Н. Н.

В День Преса. Покрови, 14. жовтня 1956

відбудеться

ПОСВЯЧЕННЯ

НОВОПОМАЛЬОВАНОЇ

УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ

при 1410 Vyse Avenue, Bronx 59, N. Y.

де святу Літургію відслужать Високосвященні

Владика БОГДАН. — Після посвячення

ПРИПРИТТЯ в Парафіяльний залі.

До ласкавої участі в Святі запрошує

Парафіяльний Уряд

Парафіяльний Уряд

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ

ПОКРОВИ ПРЕСВЯТОГО БОГОРОДИЦІ

В НЬО ГЕЛВЕН, КОННІ.

в неділю, 14-го жовтня 1956 р.

святкує

ХРАМОВИЙ ДЕНЬ

СВЯТОЧНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ почнеться о 10-ї годині

ранку (261 Columbia Ave.). — Після Богослуження СПІВ-

НИНІ ОБІД в приміщенні Американських Ветеранів

290 Columbia Ave., 4th Howard Ave.

Від години 4-ої до 9-ої вечора — ЗАБАВА.

Грав оркестра з Гартфорду.

Товариство б. Вояків Української Повстанської Армії

ім. генерала-хоруґового Тараса Чупринки.

Відділ в Нью-Йорку, Н. Дж.,

при співучасті

ООЧСУ, І-й Відділ в Нью-Йорку, Н. Дж. і СУМА. Осередок

ім. полковника С. Копальника в Нью-Йорку, Н. Дж.

владштує

В НЕДІЛЮ, 14-го ЖОВТНЯ 1956 Р.

о годині 6-ї вечора, в залі Української Централі

(180 Вільямс вул., Нью-Йорк, Н. Дж.)

СВЯТО УПА

І ПРОГРАМІ СВЯТА:

1. Святочна доповідь, яку виголодять найвідоміший поворотець із 10-ти літнього засідання в советських конц-тиборах, співзв'язан з Воццвом УПА д-р Антін Киямичський.

2. Збірня декларація юного СУМА Осередку ім. полк. С. Копальника в Нью-Йорку, Н. Дж.

3. Солоспів Вероніки Цегельської, аккомпаніє проф. Зоя Маркович.

4. Рецитация, Йосифа Пінот-Рудакевича.

5. Хор Відділу ООЧСУ з Байон, Н. Дж., під диригентурою

Миколи Кормелюка.

Оформлення сцени Федора Луцишина.

В 14-ту річницю УПА Українське Громадянство Нью-Йорку та околиць запрошує прийти на свято і відзначити цей день початку новітньої збройної боротьби за Українську Соборну Самостійну Незалежну Державу.

Комітет Свята

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ У НЬО ЙОРКУ.

140 — 2nd AVENUE

поручає СВІЙ

РЕСТОРАН

під новим ФАХОВИМ КЕРІВНИЦТВОМ.

Великий вибір „староукраїнських” і американських страв! —

Дешеві ціни! — Гарна димка і рідна атмосфера! — По-

руч — славний бар „Клуб Лис Миски” — Замоклення

на весільні бенкети, прийняття й похоронні тризни!

Відчинення у ПОПОЛДНЕВІХ І ВЕЧІРНІХ ГОДИНАХ

Відчинення у ПОПОЛДНЕВІХ І ВЕЧІРНІХ ГОДИНАХ

Відчинення у ПОПОЛДНЕВІХ І ВЕЧІРНІХ ГОДИНАХ

Відчинення у ПОПОЛДНЕВІХ І ВЕЧІРНІХ ГОДИНАХ

Відчинення у ПОПОЛДНЕВІХ І ВЕЧІРНІХ ГОДИНАХ

Відчинення у ПОПОЛДНЕВІХ І ВЕЧІРНІХ ГОДИНАХ

Фірма П. СТАСЮК

124 Перша Евня

між 7-8 вул., Нью-Йорк 9, Н. Й.

продає в своїй торгівлі слідуєчі м'ясні продукти по спеціальних цінах:

ШИНКИ

СВИЖИ, рубані з паших вепрів

45 ¢ lb

Варена

ПРАЦЯ

Help Wanted Male-Female

S. S. KRESGE

ROOSEVELT FIELD

OPP. MACY'S

OPENINGS FOR

SALES CLERKS

MALE

FEMALE

DEPARTMENT HEADS

WAITRESSES

KITCHEN HELP

PORTERS

STOCK MEN

STOCK WOMEN

ALSO

OPENINGS FOR

HIGH SCHOOL GIRLS

AND BOYS

FULL — PART TIME

HOURS ARRANGED TO

SUIT YOUR CONVENIENCE

Apply

9 A.M. TO 5 P.M.

MON. THRU SAT.

МУЖЧИНІ І ЖІНКИ

Досвідчені до шиття

спортивного одягу

ВСІХ ЧАСТИН.

Гарантия постійної праці. Дуже

добра винагорода за працю від

штату, в повіті Monmouth. Ю-

пійма робітня. Голоситись:

IRVING LEIGH

COMPANY

1001 — 2nd Avenue

pir Langford Street

Asbury Park, N. J.

Вступайте в член

Українського Національного Союзу!

ПРАЦЯ

HELP WANTED—MALE

DIE MAKER AND

TOOL ROOM APPRENTICE

Говоримо по-німецьки.

Багато „overtrains“.

Забезпечення і гостинність.

BERKIN CORPORATION

345 Carnegie Avenue

Kenilworth, N. J.

Mr. Kreutzer.

Dial Op.: Chestnut 1-1507

КРАПЧІ ПАПЕРУ

до виготовлення книжок і кра-

пчик аркушів. Також асистенти

операторів на Cleveland & Baum

fold'g. машинах. Тільки досвід-

чені. Нічна праця 4.45-12.45. F.

M. Charleton, 345 Hudson Street,

New York, WA 4-3050. Ask for

Mr. Goldstein.

DIE MAKERS & DIE MAKER

HELPERS

з досвідом на „Progressive Dies“.

Постійна праця цілий рік, та-

кож „power press operators“ —

automatic press man. Висока

плата за фахіцію. Досконалі

умов праці.

Tel.: RO 3-2734

GILBERT CLOCK

TOOLMAKERS

MODEL MAKERS

ПЛАТЯЯ ЯК НА РИНКУ

ПРАЦІ.

Постійна праця.

Голоситись в год. 8-5 по

пол. від понед. до п'ятниці

в

WILLIAM L. GILBERT

CLOCK CORP.

Winsted, Conn.

TURRET LATHE OPERS.

AND TOOLMAKERS

Мусити вміти самостійно пра-

цювати на денній шифті. Цін-

альна праця при анімі. Висо-

ка плата, ідеал. умов праці.

Платня вакації і слята, даром

госпіталізації (Blue Cross для

цілої родини), даром забезпе-

чення хірургічне і на життя і

інші користи.

ROBERT REINER, INC.

556 Gregory Avenue

Weehawken, N. J.

ПРАЦЯ

HELP WANTED—MALE

MEN

WE HAVE JOBS AVAILABLE IN

POWER & STEAM PLANT

“BLUE SEAL OPERATORS”

MAINTENANCE

CHEMICAL PROCESSING

LABORATORY

GENERAL FACTORY LABOR

Apply in person

E. F. DREW & CO., INC.

416 Division St.,

Boonton, N. J.

Потрібно

СУПЕРІНТЕНДЕНТА

Апартамент з 2 вел. кімнатами,

добра платня.

Голоситись:

31 St. Mark's Pl., Manhattan

Carroll — Lawyer

ЗАГ. ФАБРИЧНИ РОБІТНИКИ

Автоматичні зварювачі, пульт-

заватори (досвідчені). Помічники

до метал. аркушів. Висока пла-

тня, вакації, забезпечення. До-

сконалі умов праці, близ. дому.

EMCO PORCELAIN

Highland Ave., Portchester, N. Y.

WE 9-5400

Tool & Diemaker

МАШИНІСТ

продукційна праця.

Мусити вміти читати „blue

prints“ і самостійно „set

ups“. Знання англ. мови в

письмі і слові.

ПРИЗНАВАННЯ

ДОДАТКОВИХ ВОЛНУВІВ.

ПЛАТІЯ ВАКАЦІЙ.

ВСІ КОРИСТІ.

ARWOOD PRECISION

CASTING

71 Washington Street

Brooklyn 1, N. Y.

Main 4-8042

SHIPPING CLERK

до науки „FOREMAN“

“CHIEF INSPECTOR“

РІЗНІ КОРИСТІ

ПОСТІЙНА ПРАЦЯ.

WRIGHT METAL COATERS

255 West St., So. Hackensack, N.J.

Tel. Hubbard 7-5136

МАШИНІСТ

З ДОСВІДОМ

ENGINE LATHE HANDS

Праця після ринку, са-

мостійно робити „set ups“.

Найліпші умови праці. Даром

госпіталізації і хірургічне за-

безпечення. 2 тижні вакацій. Ва-

гато користей. Постійна праця.

у розширеному електричній

підприємстві з світовим про-

дажем електроніки.

NARDA

160 Herricks Road,

Mineola, Long Island

ПОТРІБНО

“FILE GRINDERS“

МАШИНІСТ

(нічна праця)

КРЕСЛЯР

(денна праця)

Голоситись особисто

або телефонувати

Diamond 7-3321

JARVIS POWER

TOOLS, INC.

Pease Avenue

Middletown, Conn.

РІЗНЕ

МЕТА

236-145

MAG жіночі ПЕРСТЕНІ

з природними

САМОЦВІТАМИ

та ДІАМАНТАМИ

АРКА

48 E. 7-ма вул. в Нью-Йорку

(Tel. GR 3-3550)

Українські та американські

МАШИНКИ для ПИСАННЯ

КУПІЮЧІ В УКРАЇНСЬКІЙ

КРАМНИЦІ — ВКЛАДАЄ

ВАШУ ЦЕГОЛКУ В РОЗВІ-

ДОВУ ТОРТОВІЛІ І ПРОМІС-

ДУ!

Норетні Вістки

Средства Консоль Плат-

ной Службы в поворотно-

стей завернувшись офици-

альным до управ. Белло-ш-

талью з заплом. в п'ять спосі-

пани Мірлім Райф могла по-

посидити державних чи стей-

тним інтересам на своєму стан-

ції стенографіст-друкарни-

ці в цьому шпиталі. Управ.

Белло-шпиталь, подавши та-

ку причину, звільнила Мірлім

Райф з праці, похитавшись

на призначення нею факт, що

вона була в пр. 1939-41 членом

комуністичної партії. Мірлім

Райф подала управу шпиталю

до суду.

Недалеко від Вейден в стей-

ті Мангоба стала одна з най-

більших в цьому році автомо-

більних катастроф: при зударі

двох авто згинали в одному а

в них всі 5 подорожніх, а в друго-

му з п'ятьох — чотири. Лише

водій одного авто залишився в

живих, хоч був важко ранений.

Між убитими четверо дітей і од-

на жінка. Вик убитих — від 4

років до 39-ти.

Хуан Перон, колишній ар-

гентинський диктатор, який

проживав тепер на засланні у

Бенесуелі, рішуче заперечує,

напевно фінансова позиція Ар-

гентин від ЗДА допомога во-

юв вдержувати при владі. Пе-

рон заявив, що засланні і контр-

заклади щодо фінансового під-

тримання режиму Перона тепе-

решньою адміністрацією Аляс-

капера чи попередньо Трума-

на, які впринили в ході перед-

виробчої агітації в ЗДА, є лише

намагання його отримати.

Шведська преса принесла

сенсациї про шведів який по-

літичний терор і жиди, що

пакують у Латвію. Морські грю-

шведських воєнних кораблів, що

вернулись з „куртузкоїної“ ві-

зити в Ризі, не зажаючи на

добавку режисеровані больше-

виступи.

ПРАЦЯ

Help Wanted—Female

THE KRESGE

of Lake Success

Now Hiring

WAITRESSES

SALAD GIRLS

STEAM TABLE GIRLS

COOKS

No Experience Necessary

Apply in Person.

S. S. KRESGE

1460 Union Tpke,

New Hyde Park

Take 44A Bus to end of line.

PRESS OPERATORS

До жіночої і парової машини.

Оператори мусити вміти о-

перувати при малих делікат-

ностях при монтуванні, відби-

вах, формувальні і т. д.

Приймає праця.

THE GEMEX CORP.

1200 Commerce Ave., Union, N. J.

MU 6-4100

КУХАРКА — ГОСПОДИНЯ

легко варення, легка дом. роб-

ота, присл. власна кімната і за-

платня, TV, всі прилади. Висо-

ка платня для відпочинку. По-

стійна праця — мусити гово-

рити по-англійськи.

Harrison 8-3251

ПОТРІБНО ЖІНКИ

до поряткування, праця для

6-ох осіб і до походу україн-

ської кухарки. (До всієї с. ма-

шини). Праця на прекрасному

остейті близько Нью-Йорку. Пер-

шориде утримання і добра

платня. Потрується людина

енергійної а доброї в спілкув-

но. Кличте MO 6-4096 або пи-

шіть: Apt. 33, 423 West 118 St.,

New York 27, N. Y.

ДО ШИТТЯ

на всіх машинах

37/4 год. тижнево.

Платня слята і вакації.

Також до науки — радо навчимо.

EVEN — PUI FOUNDATIONS

321 Main St. E. Rutherford, N. J.

Webster 9-1912

ОПЕРАТОРКИ

на Singers & Mettows мат., до-

свідчені при шитті спідниць і

близок, денні і нічні зміни, та-

кож роблення дрісок і спорти-

вального гудика. A & L Smith-

way, 1612 Macdonald Ave., Bkn.

N. Y. — ES 5-1008.

ІНО НОРК. Н. Н. — Трикар-

тальні збори Т-ва „Зоря“. Від-

68 відбудуться в суботу, 13-го

жовтня, о 8-й год. веч., в цер-

ковній залі св. Юрія, зала ч. 5,

під ч. 33 1-го вул. Просимо

всіх членів прийти на збори.

Н. Ковбасин, предс.; I. Марти-

неч, кас.; М. Листей, секр.

У Голландії відновилась небезпека державної

ПРИЗИ

Гаа